



## School Report Card: Information for Schools and Families

*The School Report Card is a document published each year by the Los Angeles Unified School District in collaboration with various community-based organizations and foundations, summarizing performance for each one of over 600 individual schools.*

### Important Facts about the School Report Card

- The 2008-09 School Report Card is scheduled for release on **January 27, 2010**.
- The 2008-09 School Report Card is the first to contain survey data from students, parents, and staff members about their experiences at each school.
- Elementary schools will distribute School Report Cards directly to their families. School Report Cards for middle and high schools will be delivered to families by U.S. mail. ALL School Report Cards will also be available for download at [www.lausd.net/reportcard](http://www.lausd.net/reportcard).
- All of the data on the second School Report Card are about the 2008-09 school year, including information on:
  - each school's performance in key areas during 2008-09,
  - progress made on many indicators since 2007-08, and
  - how the school's performance compares to the average for LAUSD schools.
- There are THREE version of the School Report Card: Elementary, middle, and senior high.
- All School Report Cards are organized in the same way: metrics related to progress, readiness, learning environment, and student groups.
- School Report Cards now include information and phone numbers to help connect parents to schools and local districts
- The School Report Card is available in nine languages: Spanish, English, Korean, Armenian (Eastern), Vietnamese, Tagalog, Farsi, Russian, and Chinese.

### What to expect in 2009-10:

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>Jan. 2010</b>        | The 2008-09 School Report Card is released to the public January 27, 2010                                    |
| <b>Feb. – Mar. 2010</b> | The School Experience Survey for 2009-10 is completed by students, parents, and staff members at each school |
| <b>May-June 2010</b>    | School Experience Survey results are released to schools   |
| <b>June 2010</b>        | Begin development period for 2009-10 School Report Card  |



## Información para las escuelas y las familias

*El reporte de progreso escolar es un documento que se publica cada año por el Distrito Escolar Unificado de Los Angeles en colaboración con varias organizaciones de la comunidad y fundaciones. Cada reporte resume el rendimiento de cada una de más de 600 escuelas individuales.*

### Hechos importantes acerca del reporte de progreso escolar

- El reporte de progreso escolar para el 2008-09 será publicado el **27 de enero, 2010**.
- El reporte de progreso escolar es el primer reporte con datos de una encuesta de estudiantes, padres, y empleados acerca de sus experiencias en cada escuela.
- Las escuelas primarias distribuirán los reportes de progreso escolar directamente a sus familias. Reportes de progreso escolar de escuelas secundarias y preparatorias se entregarán a las familias por correo de EEUU.
- Todos los datos en el segundo reporte de progreso escolar se refieren al año 2008-09, incluyendo información acerca de lo siguiente:
  - el rendimiento de cada escuela en áreas importantes 2008-09,
  - el progreso que se ha hecho en varios indicadores desde 2007-08, y
  - cómo se compara el rendimiento de la escuela con el promedio de las escuelas de LAUSD.
- Existen TRES versiones del reporte de progreso escolar: primaria, secundaria, y preparatoria.
- Todos los reportes de progreso escolar están organizados de la misma manera: medidas relacionadas al progreso, preparación, ambiente de aprendizaje, y grupos de estudiantes.
- Los reportes de progreso escolar ahora incluyen información y números de teléfono para ayudar a los padres a conectarse a las escuelas y distritos locales.
- El reporte de progreso escolar está disponible en nueve idiomas: español, ingles, coreano, armenio, cantonés, tagalog, persa, vietnamita, y ruso.

### Para el 2009-10:

**enero 2010** El reporte de progreso de 2008-09 se distribuye al público el 27 de enero, 2010

**Febrero - marzo 2010** a encuesta de la experiencia escolar para el 2009-10 se completa por los estudiantes, padres y empleados en cada escuela

**Junio-mayo 2010** Reportes detallados de los resultados de la encuesta de la experiencia escolar se publican

**junio 2010** Se empieza a desarrollar el reporte de progreso escolar para el 2009-10